



EAST ASIA LIBRARY NEWSLETTER



AUTUMN 2010

2

FROM YOUR EAST ASIA LIBRARY

By Zhijia Shen

4

EAL VOLUNTEERS: LARRY AND SUNNY

By Richard Carkeek and Hyokyoungh Yi

6

TATEUCHI CATALOGER FOR JAPANESE RETROSPECTIVE CONVERSION REPORT : JAN - SEP 2010

By Saeko Suzuki

8

REPORTS

From Your East Asia Library

By Zhijia Shen

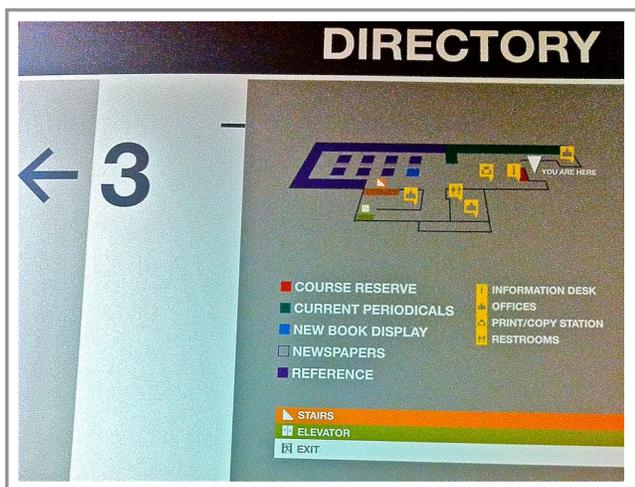
Greetings from your East Asia Library and welcome to the New Academic Year! As you settle down to the routines of the new school year, let me take a moment to update you about your East Asia Library (EAL).

As you walk into the EAL Reading-room on the third floor of Gowen Hall, you will notice the new directional signs, which have been recently installed in the East Asia Library. They were professionally designed and produced by one of our students who majors in design and our new signage is the product of one of her projects. The new signage has significantly improved the accessibility to our facilities, making EAL a user-friendlier facility.

When you click open the web site of the East

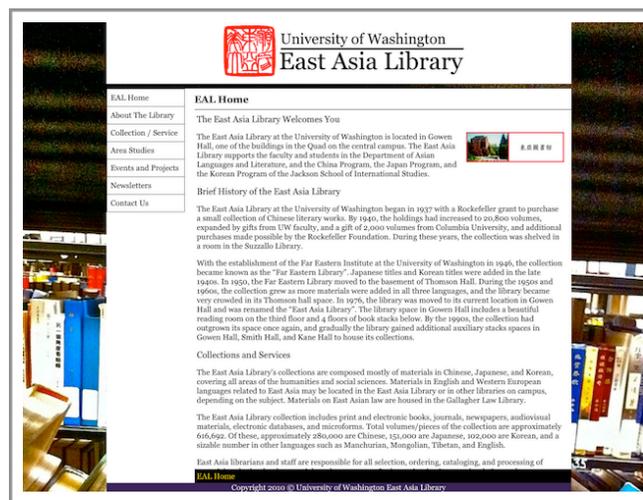
i.e. instead of hosting the CJK area studies pages at the EAL website, we now make links to the LibGuides hosted at the main library, which allows more effective update and sharing of resources. We also have added links to other resources that may help our users with their research and learning efforts. One of these resources is Anianet <http://www.anianet.com>, a new Internet service aiming at connecting Chinese scholars in all disciplines to their counterparts in Europe or North America, thus promoting scholarly collaboration between Chinese and Western scholars. Through this service, our users can look for research partners in China. More information about Anianet can also be found from an article published in Library Journal. <http://www.libraryjournal.com/article/CA6704346.html>.

Recently, the EAL has become an official UW



Newly installed signage in EAL

Asia Library, <http://www.lib.washington.edu/east-asia>, you will be greeted by the brand new design of our website. Over the past few months, we have worked hard to re-organize our website completely and implemented a standard-compliant design. One major change with the new website is that area studies subject pages have been restructured through the LibGuides,



New EAL site homepage

partner of the Confucius Institute of the State of Washington (CIWA) <http://confucius.washington.edu/partners>. In this capacity, the EAL will work with the other partners to acquire, maintain, and disseminate information and library resources in support of the teaching and learning of the CIWA,

especially its UW programs. In the EAL reading-room, some display shelving has been arranged for new collections on Chinese language and culture provided by the Confucius Institute. We aspire to play an active and contributing role not only in providing library collections and services but also in organizing cultural activities in support of the curriculum of the CIWA.



Confucius Institute bookshelf

In May of 2010, EAL has been formally selected by Korean Film Council (KOFIC) as a hub library for Korean film studies. This allows us to be one of the recipient libraries of KOFIC's Hub-library Support Program for Korean Film Studies. As a hub library, EAL will receive gift DVDs and Korean film related publications. EAL's Korean collection ranks the second largest among North American libraries. Its film studies collection, however, has been a weak area. A search of the first list of gift materials from KOFIC shows that over 75% of the materials are unique to our collection. This program will not only enhance our collections but also raise the visibility of our library.

In late July, I received a surprise phone call from Ms. Lily Woo, a manager of the Seattle Regional Census Center. She congratulated the EAL for the good work in support of the 2010 Census and thank the staff for assisting the Seattle Regional Census Center to distribute promotional materials to the UW community and Asian communities in the Seattle area. In appreciation of our contribution, the Director of Seattle Regional Census Center awarded EAL a certificate of

appreciation. On August 3, 2010, Ms. Woo personally delivered the letter from the Director of Seattle Regional Census Center and presented the Certificate of appreciation.



Ms. Woo presenting the certificate of appreciation to EAL

Last but not least, I am very happy to share with you our progress in the "pre-catalog" (or pre-cat in short) project. The "pre-catalog" collection refers to the materials in Chinese, Japanese, and Korean languages acquired by the East Asia Library over the past several decades that have not been fully cataloged. Access to the pre-catalog materials is limited to local users. In 2007, EAL received \$35,200 from the UW Libraries Allen Endowment Fund and launched the retrospective conversion project to catalog its pre-cat collection. In 2008, EAL received from the Tateuchi Foundation a generous grant of \$120,000 to hire a professional cataloging librarian for the Japanese pre-cat project, which is now referred to as the Tateuchi Japanese RECON Project.

Since its launch in 2008, the pre-cat project has made significant progress. Over 80% of the estimated total of 34,000 titles of Chinese pre-cat materials is fully cataloged. In addition to pre-cat cataloging, Chinese cataloging also completed

the analytics for Xu xiu si ku quan shu, which provides catalog for each of the 5,213 titles of Chinese classics in the 1800-volume reproduction collectanea. Michael Meng's leadership role was instrumental in the success of Chinese pre-cat cataloging project. The Japanese project also got off to a good start with the arrival of the Tateuchi Japanese Cataloger in January 2010. The Korean pre-cat cataloging has completed all those titles that have copy cataloging records.

On September 24th, we were delighted to welcome the new graduate class in East Asian studies from Jackson School to the EAL orientation. It was exciting to see the large crowd of students who have elected to major in the area studies of East Asia. Once again, we warmly invite you to your East Asia Library, which will be your academic home during your UW years, and we are here to help you with your teaching, learning and research needs, and to make you feel at home.

I hope this update reassures you that your East Asia Library is going strong, in face of the difficult budgetary situations. Your EAL staff is determined to make you our top priority and to provide you with top quality collections and services.

EAL Volunteers: Larry and Sunny

By Richard Carkeek and Hyokyoung Yi

EAL has been very fortunate to have many volunteers who have generously given their time, bringing language and subject expertise to our library. Their excellent work and dedication has made a great difference for our library and users. Here are brief stories about Larry Epstein and Sunny Hwang, to give you a glimpse of our wonderful volunteers and their work.

Professor Larry Epstein, a retired faculty member of anthropology at the UW, has been volunteering to work on the survey of the Tibetan

collection at the East Asia Library since the summer of 2009. Professor Epstein has studied and taught the Tibetan language. As a long time user, Professor Epstein is very familiar with the EAL Tibetan collection and highly appreciating the values of this collection. Over the year, as an EAL volunteer, he has reviewed almost the entire Tibetan collection of several hundred titles, identifying cataloging copies on the OCLC database for EAL staff to perform copy cataloging of these titles. He also identified numerous Tibetan titles, including the Rockhill & Hugh Richardson's photo-reproductions, and the assorted gifts and serials dating from the 1980s. Professor Epstein has worked very hard on the project. He came to the EAL regularly even on weekends and during breaks. He helped our staff resolve difficult language and content related questions, and has become a resource person for our Tibetan project. Thanks to Professor Epstein's contribution and dedication, we are able to make many of our valuable Tibetan books accessible to users not only locally but also nationally and internationally by including them in the UW Libraries online catalog. His expertise in the Tibetan language and subject has enhanced the quality of the access to our Tibetan collection. His dedication and hard work have become an inspiration to our staff at the East Asia Library. We are grateful to have Professor Epstein a member of the EAL team.



EAL volunteer, Larry Epstein



EAL volunteer, Sunny Hwang

Ms. Sunny Hwang, a native speaker of the Korean language and with a strong academic background in classic Chinese, volunteered her time as a Korean cataloging assistant at the East Asia Library between April 2008 and spring 2010. Her passion for Korean books took her to the East Asia Library through her close friend, Ms. Heija Ryoo, our Korean Catalog Librarian. In 2008, EAL received over 10,000 volumes of the private collection of Dr. James B. Palais, the late Korean historian and founding faculty member of the Korean studies program at UW. Ms. Hwang joined the cataloging project of the Palais collection working with the old and dusty materials from searching to copy-cataloging. She came to work for six to eight hours every Tuesday and Thursday. As a former middle school teacher in Korea specializing in classical Chinese, Ms. Hwang was a great asset to us in Korean materials processing as she was able to decode Chinese characters from older Korean publications. Her language expertise helped significantly speed up the year-long project. She added nearly 400 cataloging records to UW Library system through the Palais project.

After the Palais collection was completed at the end of 2008, Sunny continued her volunteer work

with the Korean “Pre-catalog project.” Sunny contributed significantly in this project by cataloging Korean poetry books from the collection. These materials were purchased from the grant by the Korea Foundation since 1994 but have not been fully cataloged due to the shortage of Korean cataloging staff. Ms. Hwang is detail-oriented, grasping quickly the workflow of book processing. With her contribution, we were able to achieve beyond the capacity of our regular staff.

Ms. Sunny Hwang also became a wonderful teacher of classical Chinese characters to all our Korean staff. Every Tuesday during a lunch break, she offered a mini teaching moment on the important phrases and expressions from the texts of classical Chinese, which are often referred in scholarly Korean literature. Our Korean staff enjoyed her teaching especially her story telling from classic Chinese literature while deepening our knowledge of Chinese characters in the Korean language and culture. Unfortunately Ms. Hwang wasn’t able to continue her volunteering since the winter of 2010 due to her weakened eye condition. But she assured us that she would love to come back to work on Korean books after she recovers.

Ms. Hwang became an outstanding member of the East Asia Library. Her dedication and enthusiasm was inspirational to our staff, and her genuine interest in the cultures of East Asia and their interactions and developments have helped us better appreciate the cultural aspects of our work. It was wonderful to have Ms. Hwang with us for the past two years. We miss the intellectual discussions with her and deeply admire her understanding of the cultures of East Asia.

Tateuchi Cataloger for Japanese Retrospective Conversion Report : January-September 2010

By Saeko Suzuki

With the generous support from the Tateuchi Foundation, the EAL Japanese “pre-catalogue” project started in January 2010. Since then, it has made significant progress. This update describes the progression of the project, as well as the practices and procedures in the areas of assessment, cataloguing, and preservation.

The Japanese pre-catalogue collections include at least 7,000 items. Most of them were published between 1901 and 1949. The majority are in the social sciences, with good coverage of topics such as Japanese colonial policy, nationalism, militarism, communism/anti-communism, the war-time economic conditions in Japan, and memoirs of wars. There are also works on modern Buddhism and Christianity. Other major collections are Japanese art catalogues, literature, and government-approved textbooks published before World War II. In addition, there are more than 150 books with traditional binding, maps, and manuscripts. These items include pre-modern materials published before 1868.



Textbook of Moral Education (Elementary). Published in 1900.

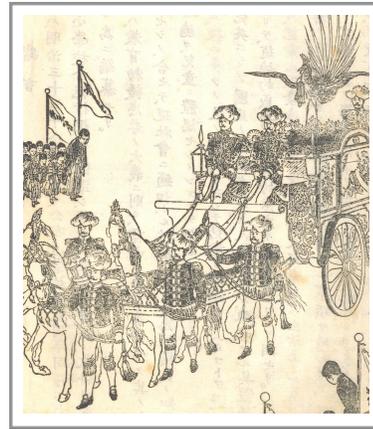


Illustration from Textbook of Moral Education (Elementary). Published in 1900.

Between January 2 and September 30, 2010, a total of 853 titles and 983 volumes were catalogued, of which 374 titles and 426 volumes required original cataloguing. The original records account for 43% of the total and the enhanced records for approximately 57%. As expected, copy cataloguing accounts for only a small percentage of the total number of records. This means it will take longer professional time to complete this project. In particular, the manuscripts and cartographic materials require extensive research to support the creation of cataloguing records. Due to the characteristics of the collections, the cataloguing tasks require consultation of the Japanese Collections in the Library of Congress, the Japan National Diet Library, the National Institute of Japanese Literature, and the National Archives of Japan. Thus far, the project has created conditions of reciprocal collaboration by doing both, contributing to the East Asia library community as well as being dependent on its resources.

The uniqueness of the collections provides ample justification for the allocation of time to basic preservation routines. The first step I took was to vacuum the dust from all of the pre-cat books in the collection. This was completed at the end of June 2010. The next step will focus on

categorizing the collection according to the physical conditions of the items. As of September 30, the preservation screening shows that more than 70% of all Japanese pre-catalogue books require care in some form. War-time books, and publications from the 1930s-40s, in particular, show marked paper degradation. This is in contrast to the traditional binding style books that do not show paper degradation. Nevertheless, books with traditional binding are being kept horizontally on shelves to maintain their soft covers in good condition. The ongoing screening process will provide data for subject librarians to develop preservation plans in the East Asia Library.

While cataloguing these materials, I have recorded the provenance and physical features of individual items as staff notes in the cataloguing record. These notes will be useful for future reference.

This is a fascinating collection to work with and I am simply delighted by the discovery of exciting “gems” while working with the collection. It has been a very rewarding experience for me.

Report

Gifts, Grants and Major Acquisitions

Korean Film Studies Materials

As a new Korean Film Hub Library of the Korean Film Council (KOFIC), the EAL will receive its first shipment of gift Korean film studies materials from KOFIC in October 2010. The shipment has approximately 944 items including 230 DVD titles, 641 Korean books and 73 English books on film studies. These materials will significantly strengthen our Korean film collection and directly benefit the film and Korean studies programs on campus, as well as our local communities.

Chinese Gift Books

Professor David Bachman of the Jackson School of International Studies generously gave the East Asia Library over one hundred Chinese books from his private collection. Such gifts are even more valuable during serious budget reductions that the Libraries are facing.

180-volume set Ru Zang

EAL also has received for its Chinese collection a gift of the 180-volume set of Confucius canon, Ru Zang, from Sichuan University, UW’s Chinese partner of the Confucius Institute. The set was presented to the Dean of the Libraries at the opening ceremony of the Confucius Institute of Washington State. It has been fully cataloged into our collection.

Small Allen Grants

EAL received several small Allen grants for its CJK collections. The Japan collection has received \$4,333 to acquire the Nikkei Amerika Bungaku Zasshi Shusei (the collection of Japanese-American literary magazines published during the internment camp).

The Chinese collection has received \$5000 of Small Allen grant to acquire 1,298 volumes of Siku quanshu cunmu congshu from SuperStar Chinamaxx E-book collection.

The Chinese collection has also received \$5000 of Small Allen grant and \$2500 from China Studies Program to help purchase Lidai riji congshu jicheng, a 201-volume set of more than 500 diaries of famous Chinese officials and scholars from the Song Dynasty to the early 20th Century.

Koseisha Zasshi Kiji

Japanese collection has upgraded the access to Japanese journal literature by replacing the “Japanese magazine plus” with “Koseisha zasshi kiji database.” EAL and the Law Library jointly made available through “the auto-log-in option”

to provide UW users the Full-Service of Nikkei Telecom 21, an online database about the Japanese business and financial community in current news reports from the newspapers such as Nihon Keizai shinbun, Nikkei ryutsu shinbun MJ, Nikkei kinyu shinbun. It also includes the Nikkei corporation profile and Nikkei who's who current data files, as well as stock quotations, bond quotations, economic indicators, and market forecasts. The UW access to this valuable resource is a direct result of the successful negotiations of our Japanese studies librarian.

Exhibits and Events



Rare Chinese collection on display

Since April 2010, EAL has installed two exhibitions: “Do you know Dokdo?” curated by Hyokyoung Yi, Korean Studies Librarian; and Chinese Rare Book in the East Asia Library” curated by Michael Meng, Chinese studies Librarian, which is currently in display. The current exhibit will be on display in October through December, 2010.

Between April 14 and May 13, 2010, EAL co-sponsored with Center for Korean Studies and Comparative Literature a Korean Film Month. Screenings took place on Wednesdays and were well attended. Korean studies Librarian, Hyokyoung Yi, was instrumental in organizing and implementing this successful event.



Korean Film Month, Spring 2010

Staff News

and Librarian Professional Activities

Yanyan Sun has succeeded **Saori Tachibana** as the EAL Trustee on the Board of Trustees of the UW Libraries Staff Association starting September 2010. Saori served a full year during 2009/2010, and did an excellent job enhancing communications between the East Asia Library and the other staff of the University Libraries. During her tenure, EAL successfully participated in the Adopt-A-Family program and school supply drive, among many other activities. We thank her for the good work bridging EAL staff to the rest of the Libraries and for her leadership. We look forward to working closely with Yanyan for another successful year with the LSA!(ZS)

Michael Meng gave a well-received presentation entitled “Chinese Resources in the UW Libraries” at Jackson School of International Studies on May 12, 2010.(MM)

Hyokyoung Yi co-presented with Dr. Yeon Kyoung Chung a paper entitled “UW librarian survey results on LCSH use,” at 2010 ALA Annual Conference / ALCTS CCS Research Interest Group in Washington, D.C., June 2010. (HY)

Saeko Suzuki participated in the workshop of Describing Archives: A Content Standard (DACS). The workshop was offered by the Society of American Archivists and held on September 30th in Portland, OR. The opportunity for Saeko was made possible by the generous funding support from Japan Studies Program of

Jackson School of International Studies. (SS)

Keiko Yokota-Carter attended the annual conference of the European Association of Japanese Resource Specialists in Genoa, Italy, from September 1st to 4th, 2010. As Chair of NCC (North American Coordinating Council on Japanese Library Resources), Keiko made a report on “Charting New Partnerships to Support Japanese Studies in the Global Information Society.” She also chaired the NCC Board meeting in Chicago on September 17 and 18th, 2010, held at the University of Chicago Library, and is currently working on enhancing national and global collaboration of Japanese collection development. (KYC)

Zhijia Shen organized and chaired a panel entitled “Sky Is the Limit: Reaching Out to the Minority communities of Users and Librarians,” the Annual Program of Chinese American Librarians Association at American Library Association’s annual conference in Washington D.C., June 27, 2010. She gave a presentation, “Challenges Facing North American End-users: Experience from University of Washington” at Forum on Chinese Electronic Publishing, CEAL/AAS conference in Philadelphia, March 2010.

She attended the 5th China-North America Library Conference in Beijing, September 6th -13th, 2010, as a substitute for Dean Wilson, who is a member of the Organizing Committee of the China-North America Library Conference. (ZS)

East Asia Library Staff

Zhijia Shen, Director(ZS)
 Bae, Chuyong (CB)
 Carkeek, Richard (RC)
 Doh, Youngmee (YD)
 Harrison, Scott E. (SEH)
 Kurima, Ritsuko
 Lin, Dong Ning (Peggy) (DNL)
 Meng, Michael (MM)
 Ryoo, Heija (HR)
 Sun, Yan-Yan (YS)
 Suzuki, Saeko (SS)
 Tachibana, Saori (ST)
 Teng, Ju-yen (JT)
 Yi, Hyokyoung (HY)
 Yokota-Carter, Keiko (KYC)

Published 10/13/2010